

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 83 (1965)  
**Heft:** 45

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

45

83. Jahrgang

Donnerstag, 11. November 1965

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift

Gegr. 1883 von A. Waldner  
Herausgegeben von  
W. Jegher und A. Ostertag

Organ des SIA und der GEP

## Kalkulieren und isolieren mit Wannerit\*



### Sie sparen:

20 % Baukosten per m<sup>2</sup> Aussenwand  
23 % der Kosten für Heizungsinstallation  
38 % der Heizungskosten

### Sie gewinnen:

12 m<sup>3</sup> an Bauvolumen pro Stockwerk  
bei 40 Laufmeter Aussenwand

Verlangen Sie von uns die entsprechenden  
Unterlagen

\*

Wannerit — die stark isolierenden  
Hartschaumplatten —  
das bekannte Markenprodukt der Firma  
Wanner AG Horgen  
Isolierwerke und Korksteinfabrik  
Telefon 051 / 82 27 41

### Inhalt

Zustandsfunktionen, Arbeitsbilanzen, Verluste und thermodynamischer Wirkungsgrad. Von L. Borel . . . . .	825*
Städtebau durch industrielle Fertigung. Von Lanners, Wahlen und Ruprecht . . . . .	833*
Demonstrationen in der EMPA. Von O. Erb . . . . .	838*
Staat und Zweckforschung. Von E. Choisy . . . . .	839
Bacheindolung der Paudèze . . . . .	840*

### Mitteilungen

Schweiz. Bundesbahnen. Technische Forschungsanstalt Helsinki. Amerikanischer Grossauftrag für Magnete. Persönliches . . . . .	840
---	-----

### Nekrologie

J. Beuteführ . . . . .	840*
J. Frey, O. Schneider-Orelli, H. Rey, J. B. Bertschinger, A. Otter, F. Acker, F. Engler, A. Peyer, G. Robadey, R. Talone, F. Tritschler . . . . .	841

### Buchbesprechungen

Swimmingpools, von H. Dickmann. Baustatik, von K. Hirschfeld. Zwei-, drei- und vierseitig gestützte Rechteckplatten, von İlhan N. Ertürk . . . . .	841
Stockholm Underground Railway 1964. Lexikon der Schmierungstechnik, von G. Vögtle. Tensorrechnung in analytischer Darstellung, von A. Duschek und A. Hochrainer. Probleme der Metallphysik, von A. Seeger . . . . .	842
Neuerscheinungen . . . . .	843

### Wettbewerbe

Schulanlagen und Gesamtüberbauung Hüslimatt in Oberwil BL. Pfarrei und Priesterheim in Wil SG. Schulhaus in Freienbach SZ . . . . .	843
---	-----

### Mitteilungen aus dem S. I. A.

FGBH. Generalversammlung der FII. Techn. Verein Winterthur und Sektion S. I. A. . . . .	843
---	-----

### Ankündigungen

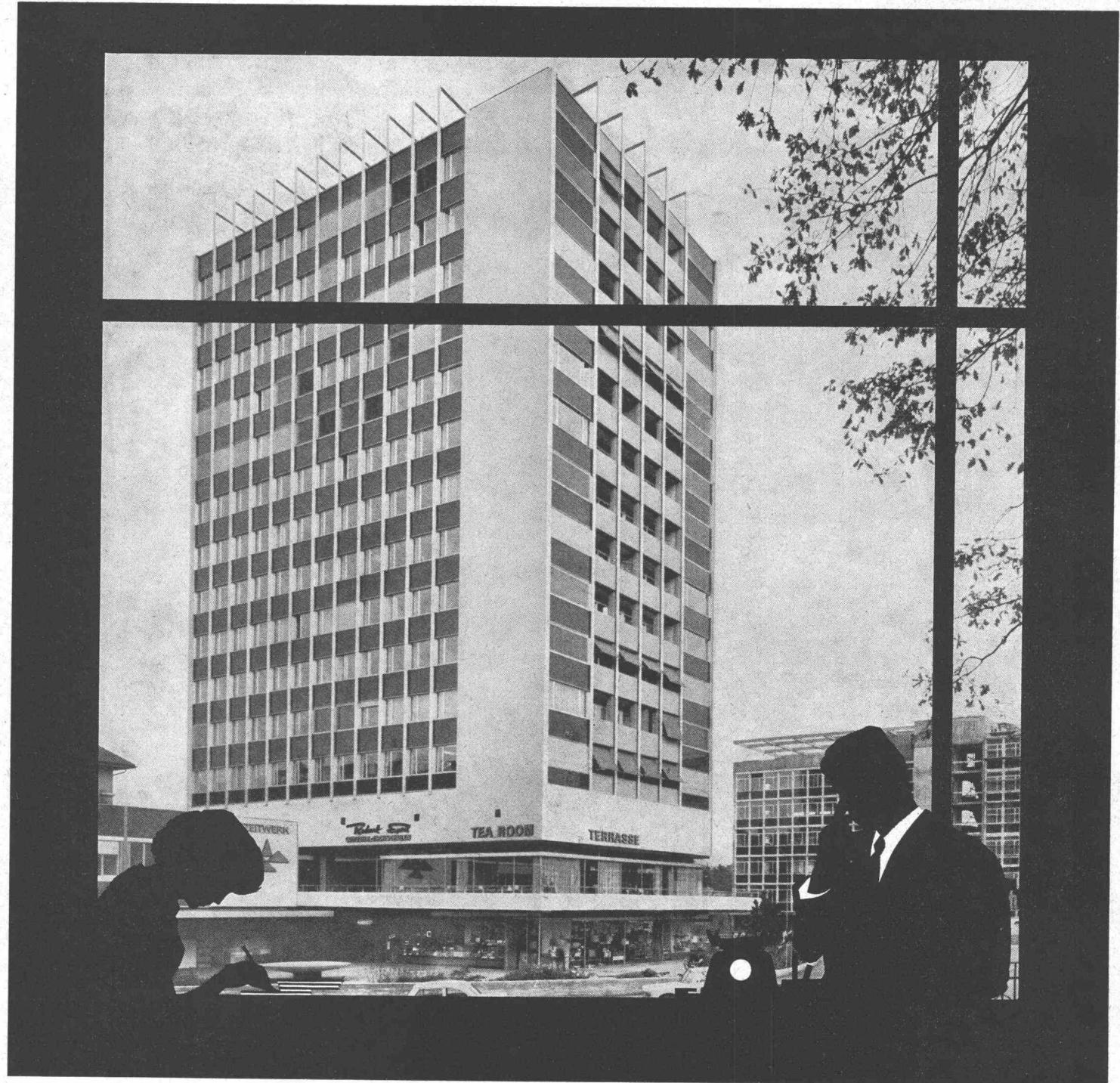
Albrecht Dürer . . . . .	843
Technische Gesellschaft Zürich. STV, Sektion Bern. Fachtagung für Gemeinschaftsverpflegung, Basel. Schweiz. Kongress für Tiefkühlung, Basel. Betrieb und Wartung von Entstaubungsanlagen. Technisch-wirtschaftliches Konstruieren. Kunststoffe im Rohrleiterbau. Numerisch gesteuerte Werkzeugmaschinen. Biennale française de la machine-outil. Expobois 66. Vortragskalender . . . . .	844

### Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich  
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach  
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck 80 - 1027  
Druck: Offset + Buchdruck AG, Zürich



## WERA Klima – prima

Es ist heute so selbstverständlich, dass überall dort, wo viele Menschen zusammenkommen, in Büros, Fabriken, Gaststätten, Kinos usw. Klimaanlagen geplant werden.

Besseres Arbeitsklima, bessere Leistungen, weniger Absenzen, dadurch besserer Ertrag — Vorteile genug — auch bei Ihnen eine WERA-Klimaanlage einzubauen.

Über 4000 Referenzen aus dem In- und Ausland geben Ihnen Auskunft über unsere Leistungen. Alle Anlagen werden im eigenen Ingenieurbüro projektiert, die Apparate in unserer Fabrik gebaut und von unseren Spezialisten an Ort und Stelle montiert.

**WERA AG, Bern/Zürich**

3000 Bern, Gerberngasse 23—33, Telefon (031) 22 77 51—54  
8003 Zürich, Zurlindenstrasse 213, Telefon (051) 23 63 76

Hochhaus am Eigerplatz, Bern: Verschiedene Lüftungsanlagen der WERA AG

Kommen Sie mit Ihren Problemen zu uns. Wir studieren diese und unterbreiten Ihnen dann, für Sie unverbindlich, eine Offerte.

Beraten, Projektieren und Ausführen von

- Klimaanlagen für Fabriken, Verwaltungen, Spitäler, Schulen, Hotels, Kinos, Wohnhäuser usw.
- Anlagen für Lüftung, Luftbefeuchtung, Entnebelung usw.
- Warmluftheizungen für Kirchen, Kinos, Grossräume usw.

**WERA**



# BARRA FROST C



## für Winterbau

Ob Sie hochwertigen Konstruktionsbeton, nichtarmierten Beton oder Mörtel vor Durchfrierungsschäden schützen müssen – Barra Frost C ist in jedem Fall richtig! Barra Frost C, das chlорfreie, plastifizierende Frostschutzmittel wirkt sicher bis **minus 10°C**. Dosierung: **nur 1%** des Zementgewichtes.

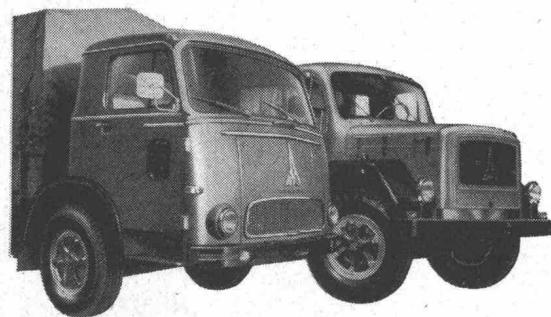
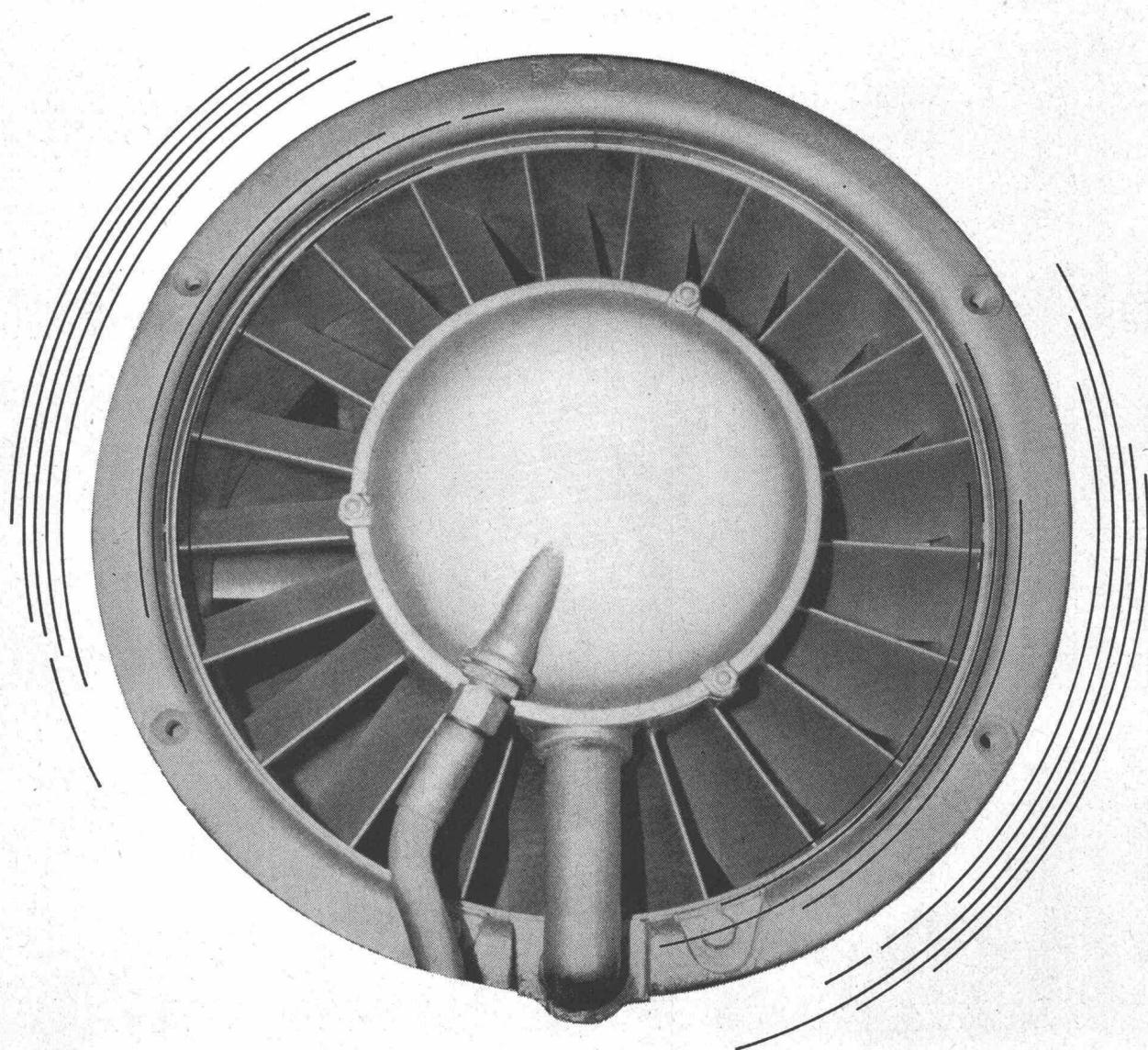
Bestellen Sie Barra Frost C früh genug. Ihr Baumaterialhändler beliefert Sie gerne.



**MEYNADIER + CIE A**

Zürich Vulkanstrasse 110 Telefon 051 52 2211  
Bern Chur Lausanne Locarno Luzern Sitten

# DEUTZ-luftgekühlt



Dieses Gebläse kühlt den DEUTZ-Dieselmotor. Alle Magirus-Nutzfahrzeuge sind mit luftgekühlten DEUTZ-Dieselmotoren ausgerüstet. Das Gebläse ist thermostatisch gesteuert, das heisst, die Kühlung wird der Temperatur angepasst. Darum lassen sich die DEUTZ-Motoren bei Bergfahrt nicht überhitzen und bei Talfahrt nicht unterkühlen. Gleichmässige Betriebstemperatur schont den Motor und verlängert seine Lebensdauer. Luftkühlung — ein wichtiger Vorteil.



Generalvertretung für die Schweiz

cx

**Hämmerli**

Lenzburg Telefon 064 / 51 28 16 / 51 35 41

rationell  
schöne Oberfläche Beratungsdienst  
Dickengenauigkeit  
Schweizer Qualität regelmässige Struktur rationell  
Beratungsdienst  
weniger Abfall nachgehärtet Lagerhaltung  
205 breit

# Hartplatten

205 cm  
breit  
pavatex  
Ihr Vorteil

Dickengenauigkeit Beratungsdienst regelmässige Struktur weniger Abfall  
rationell weniger Abfall Lagerhaltung 205 breit  
rasche Lieferung schöne Oberfläche

Wenn Sie aus den Vorteilen des neuen Hartplattenformates  
205x525 cm und den bekannten Qualitätseigenschaften die  
Quintessenz ziehen, so finden Sie, was oben steht. Kurz  
und bündig: alles zum Vorteil des Schreiners, des Verarbei-  
ters – besser, schneller und billiger arbeiten mit Pavatex.

Technische Beratung und Bezugsquellennachweis durch  
Pavatex AG, 8027 Zürich, Jenatschstr. 4, Tel. 051-23 76 76

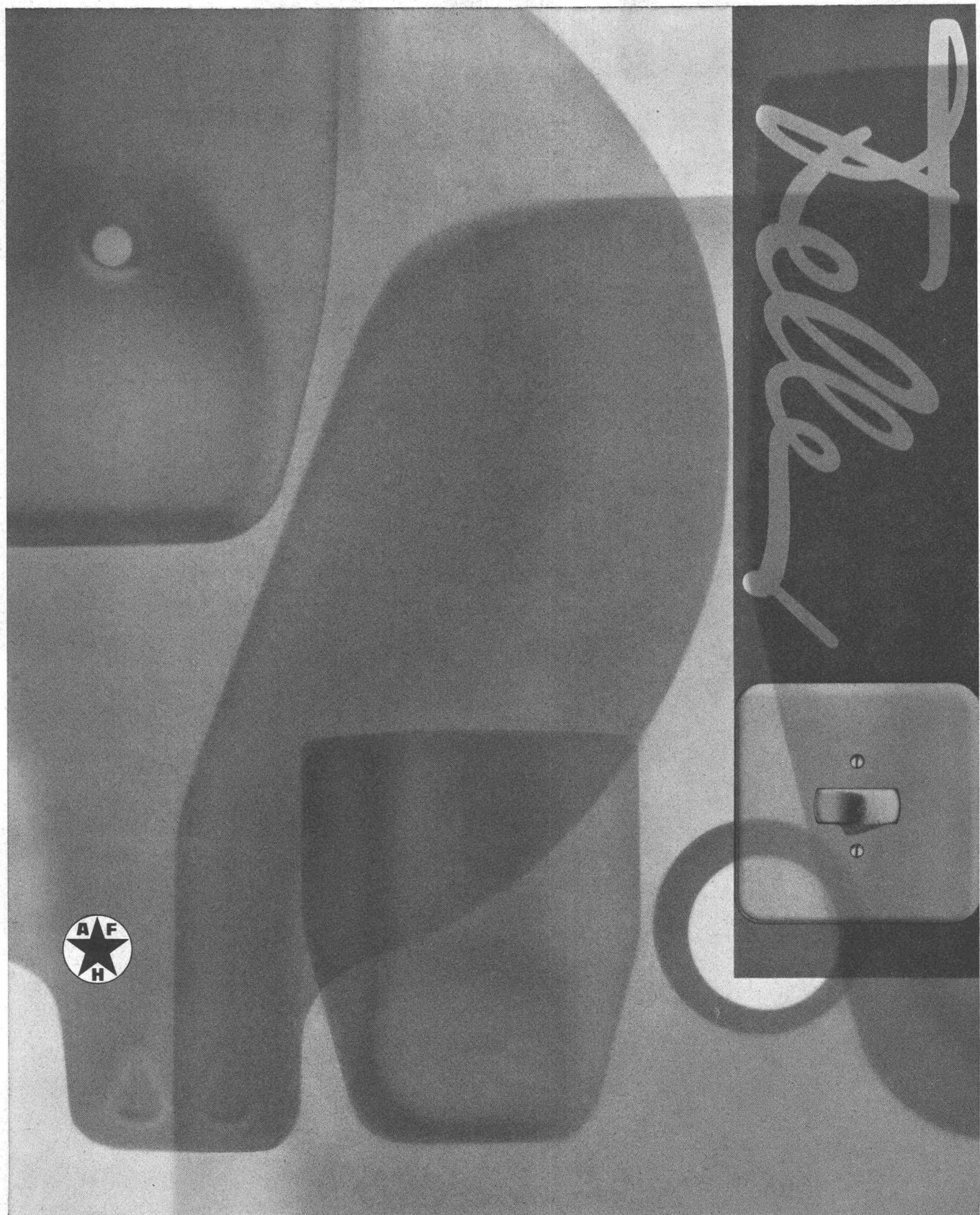
INTERNATIONAL

# HOUGH

STARRE UND GELENKGESTEUERTE PNEULADESCHAUFELN

Ulrich Rohrer-Marti AG  
Baumaschinen  
Zollikofen-Bern  
Telephon 031 / 65 03 71



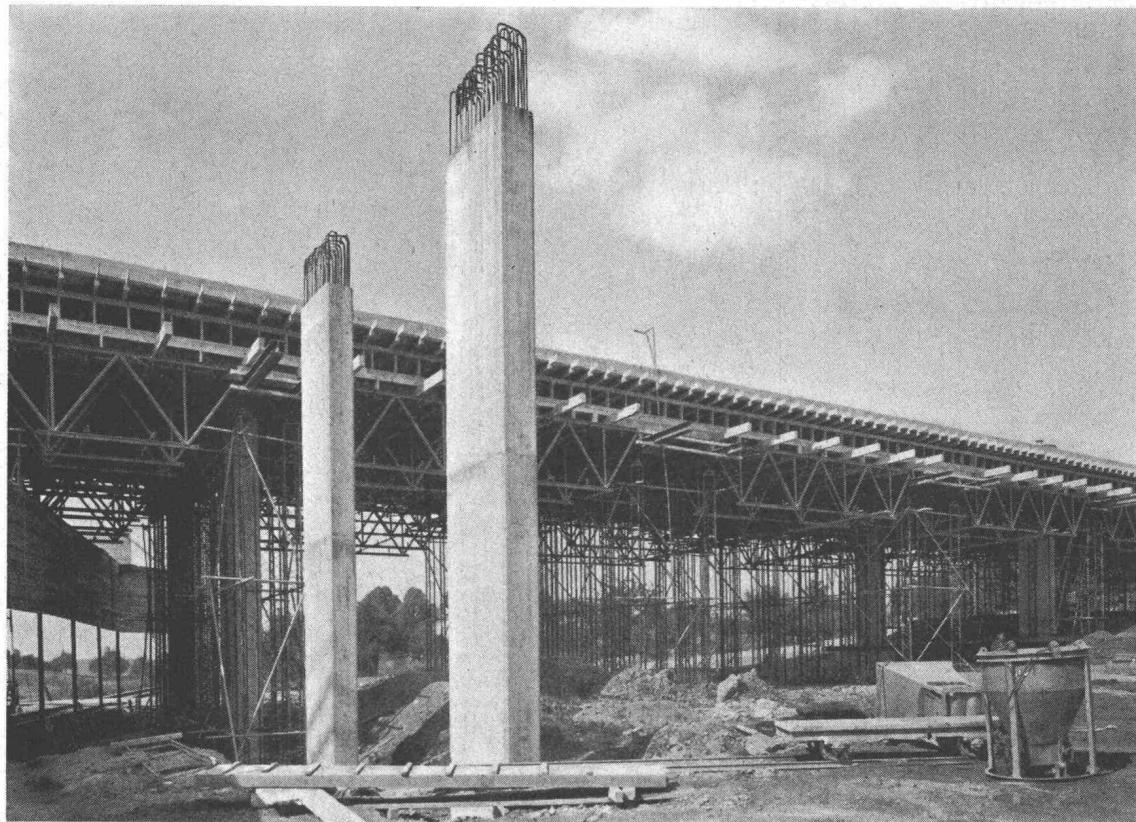


Feller-Apparate verkörpern modernes Formempfinden. Sie haben klare Linien und diskrete Farben, die sich unaufdringlich in den Raum einfügen. Sie sind einfach und funktionell richtig gebaut, sodass sie mühelos und sicher bedient werden können. Schon viele Feller-Produkte erhielten für ihre zweckmässige, zeitlose Gestaltung die Auszeichnung «die gute Form» zugesprochen. Sie hat auch beigetragen zur grossen Beliebtheit der Feller-Apparate bei Architekten, Installateuren und im Publikum.

Adolf Feller AG Horgen  
Fabrik elektrischer  
Apparate  
Telefon 051/82 16 11

# LEHRGERÜSTE

Einbau in Gossau

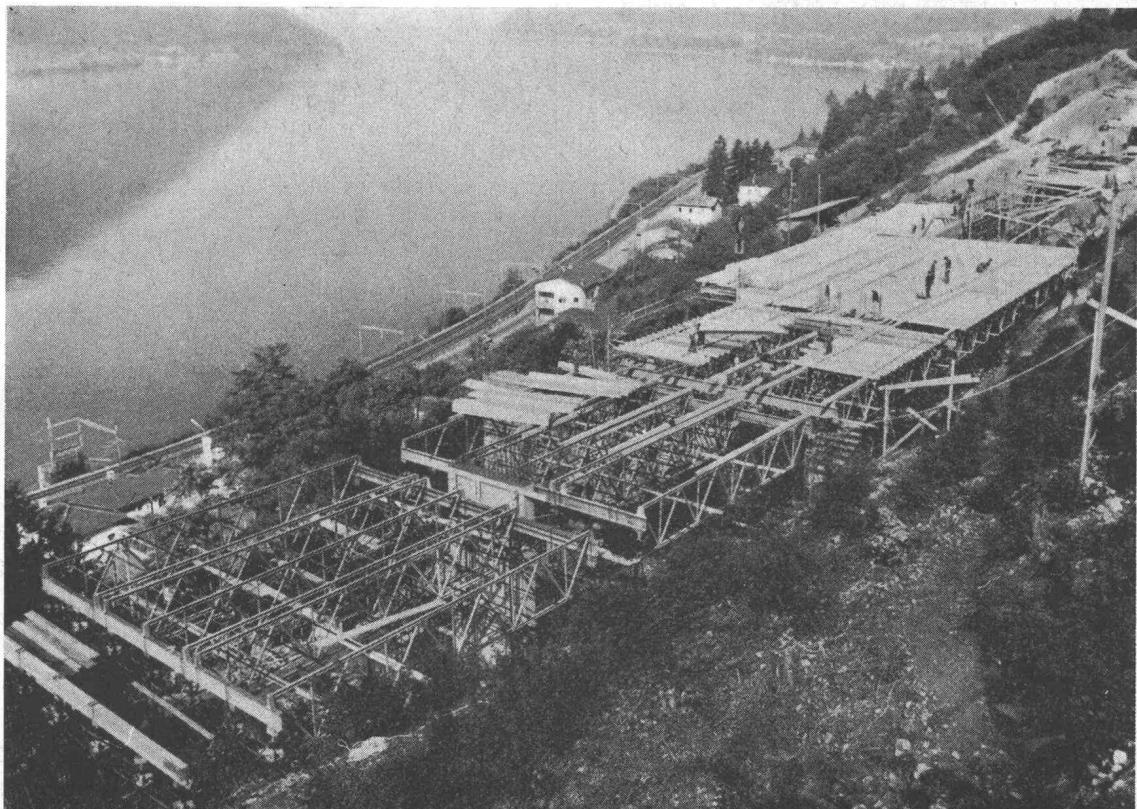


Einbau von Fix-Rüstgeräten im Nationalstrassenbau

## LIEFER- PROGRAMM

Rüstträger  
Rüststützen  
Schalungsträger  
Stahl-  
konstruktionen  
Flex.-BK-Träger  
min. R. 1,00 m

Einbau  
in Capolago

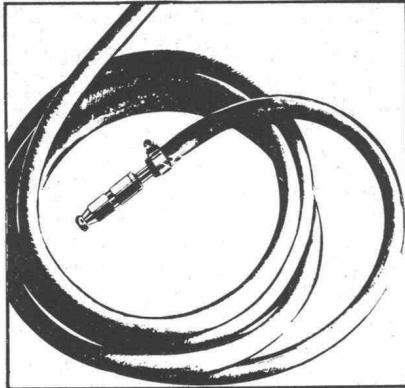
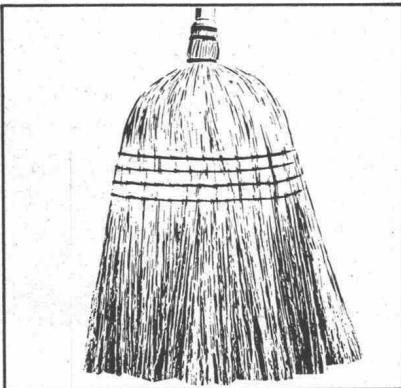


**FIX-TRÄGER AG, Stahlbau**  
**4335 LAUFENBURG Tel. 064 / 64 15 21**

# MAXIDUR

ist staubfrei

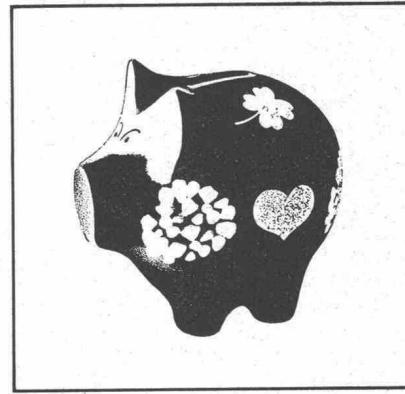
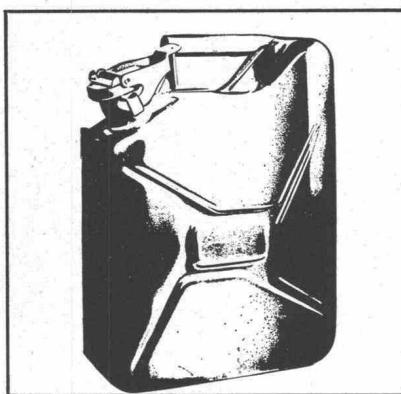
leicht zu reinigen beständig gegen Wasser



beständig gegen Benzin

beständig gegen Öl

und äusserst wirtschaftlich



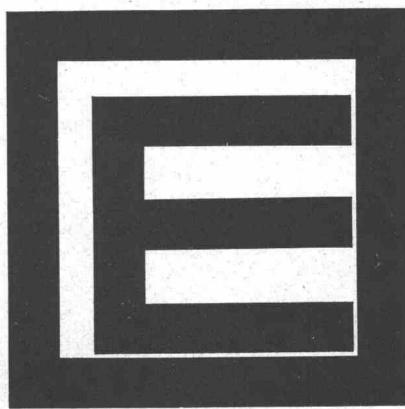
## Maxidur-Hartbetonbeläge für den modernen Industriebau

Der Maxidur-Hartbetonbelag hat sich ausgezeichnet bewährt! Zehntausende von Quadratmetern wurden bereits verlegt. Vor allem in Lagerhäusern, Garagen, auf Laderampen, überall dort, wo ein Boden äusserst druckfest, widerstandsfähig gegen Abnutzung und absolut staubfrei sein muss.

Der zementgebundene Maxidur-Panzerbelag ist chemisch neutral, beständig gegen Wasser, Benzin und nichtsaure Öle. Er lässt sich leicht sauber halten und braucht praktisch keinen Unterhalt. Die Bedeutung dieser Faktoren kennt niemand besser als der Baufachmann. Nicht umsonst entscheiden sich immer mehr Architekten für Maxidur-Hartbetonbeläge.

Der Maxidur-Panzerbelag zeichnet sich auch durch äusserste Wirtschaftlichkeit aus. Dank grosser Arbeitsequipen sind grosse Tagesleistungen möglich, was die Kosten beträchtlich herabsetzt und die Einhaltung der Termine garantiert. Ständig stehen 20-25 Equipoen geschulter Spezialisten im Einsatz. Maxidur wird zweischichtig ausgeführt, und zwar in einer Mindeststärke von ca. 30 mm. Die Druckfestigkeit ist mit ca. 1000 kg/cm<sup>2</sup> außerordentlich hoch, so auch der Widerstand gegen Abnutzung.

Wirklich ein «harter» Boden – der richtige Bodenbelag im Industriebau! Maxidur – Qualität aus Erfahrung.



Euböolithwerke AG, 4600 Olten

# Rationalisieren!



## Sprechfunkgeräte für Betriebsverkehr

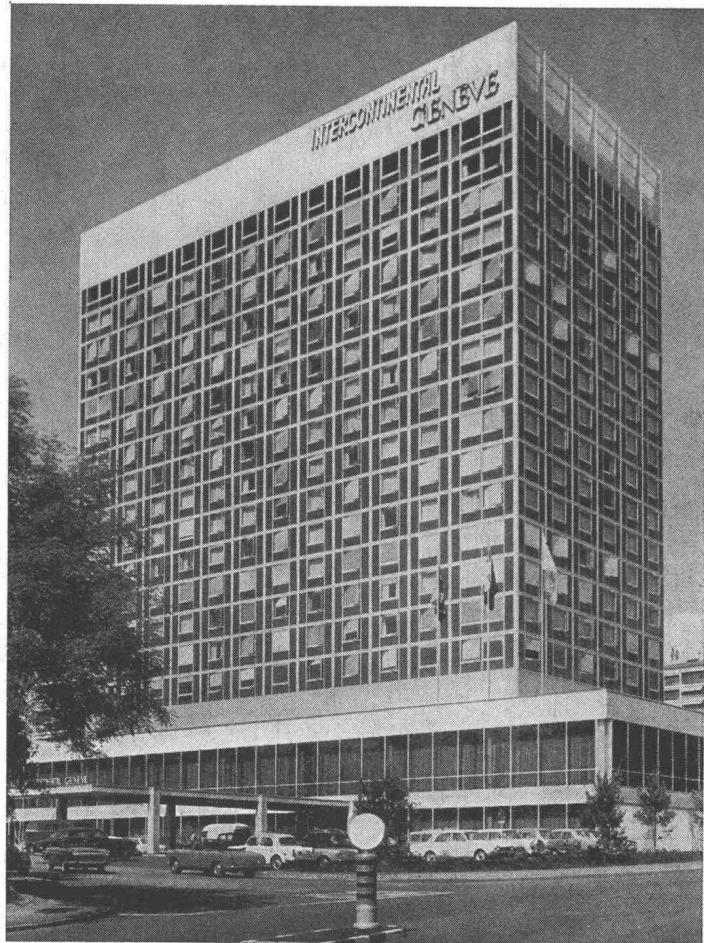
Reichweite je nach Typ und Geländeeverhältnissen

T 1	20 mW bis 500 mW	pro Stück	Fr. 170.—
T 2		pro Stück	Fr. 275.—
T 3		pro Stück	Fr. 495.—
T 5		pro Stück	Fr. 875.—

**Wir liefern nicht nur Geräte,  
sondern auch Zubehör, Netzteile etc.**

**Hans Ingold & Co. Elektronik 8004 Zürich**

Kernstrasse 10 Telephon 051 25 25 87



**SECURIT-Glas für den modernen Fassadenbau  
als Verkleidungsplatten oder als fertige  
Bauelemente**

**SECURIT-Ganzglastüren, Abschlüsse, Schalter,  
Treppengeländer usw.**

**Wir beraten Sie gerne unverbindlich**

**SECURIT SA**

**1224 CHÈNE-BOUGERIES/GENF**

**Tel. 022/35 98 00**

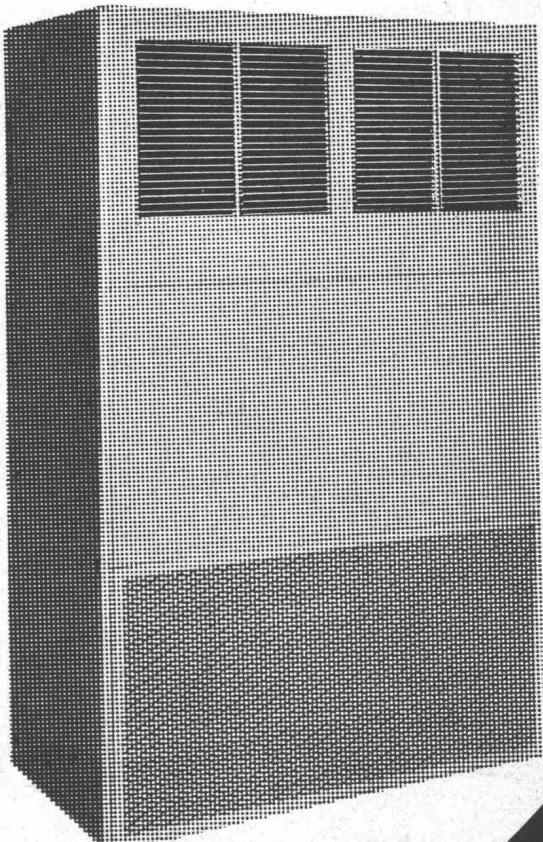
BESSERES  
KLIMA  
HÖHERE  
LEISTUNG

*Carrier*

Wir projektieren und  
erstellen

## Lüftungs- und Klimaanlagen

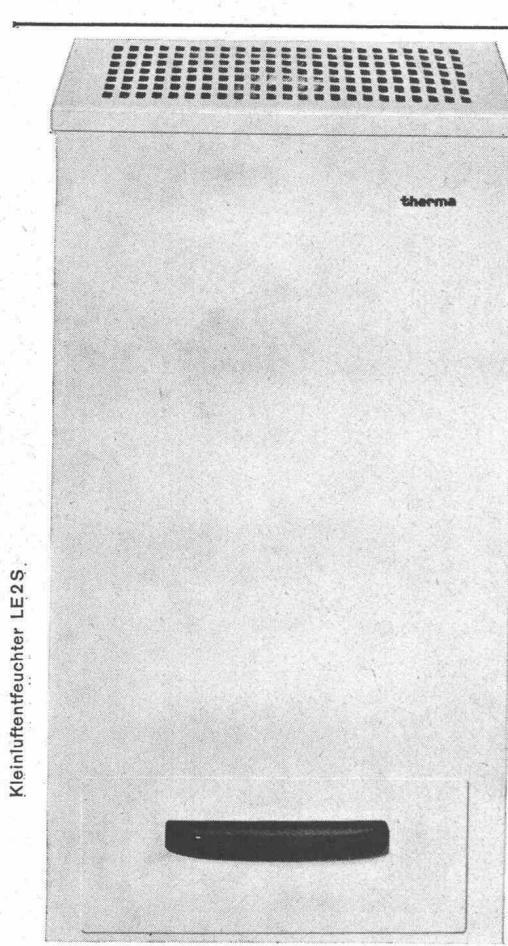
für alle Zwecke.  
Verlangen Sie  
unverbindlichen  
Vertreterbesuch.  
Wir beraten Sie gerne.  
Tel. 25 09 71



**BRUNO  
LANDMANN**



Lüftungen  
Klimaanlagen  
Neugutstraße 7  
8002 Zürich  
Telefon 051 25 09 71



Kleiluftentfeuchter LE2S

## Therma-Luftkonditionierung

Zur Schaffung eines leistungssteigernden Klimas in Arbeitsräumen oder einer bestimmten Luftkondition in Laboratorien und Fabrikationsräumen stehen Ihnen Therma-Normtypen zur Verfügung. Die Vollklimatisierung umfasst Kühlung, Heizung, Entfeuchtung, Befeuchtung, Filtrierung.

Für die reine Lufttrocknung bauen wir ebenfalls Normtypen und Grossanlagen zur Trockenhaltung und Entfeuchtung von Kellern, Lagerräumen, Archiven, Bibliotheken, Werkstätten, unterirdischen Magazinen, Maschinenräumen und Stollen, sowie für die Bautrocknung. Einzelapparate und ortsfeste Anlagen für alle Anwendungszwecke.

## therma

Therma AG, Kältebüro, Postfach 8042 Zürich,  
Hofwiesenstr. 141, Tel. 051 261606, Büros in Bern,  
Basel, Lausanne und Genf

# HOWAGaine Folien aus Polyäthylen

das ideale, vielseitige Abdeckmaterial für die Baubranche



Polyäthylen «Howagaine» im Strassenbau

Vertrieb durch Grossistenfirmen des  
Bauhandels

### Verwendungsarten:

für Strassenbau  
als Trennwände  
als Schalfolie zum Betonieren  
als Wetterschutz im Winter- und  
Schlechtwetterbau  
als Bauelement (Barackenbau, Notdächer  
usw.)

Abmessungen ohne Schweißnaht:  
bis **4,50 m Nutzbreite** (in der Dicke 0,5 mm)  
bis zu **3 m** (in den Dicken 0,1, 0,15 und  
0,2 mm)

Spezialdimensionen:  
**6, 9 und 12 m Nutzbreite** (Dicke 0,1 mm)

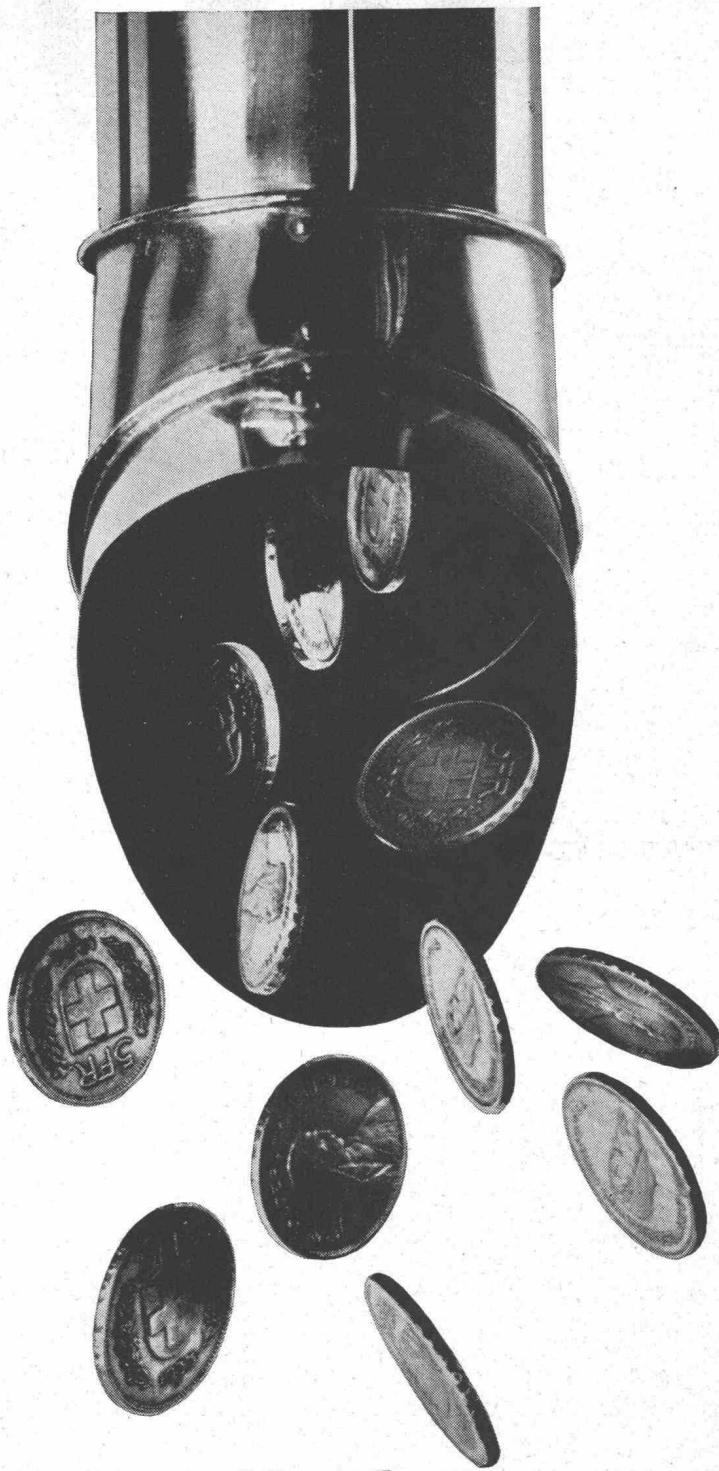
**Isolierend – säurebeständig – durchsichtig**

Hersteller:



**WOHLEN/AARGAU**

Telefon (057) 6 32 42  
Telex-Nr. 53792



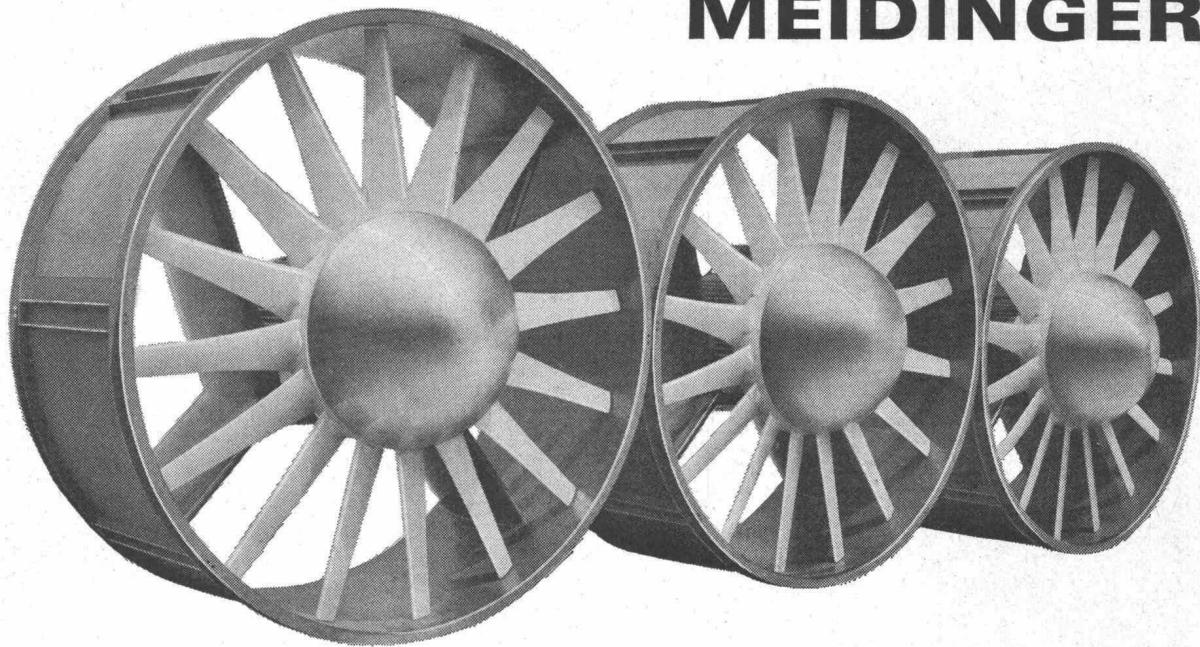
## Kupfer macht sich bezahlt

---

Zugegeben: Kupfer ist nicht billig. Aber wer schon erfahren hat, was Unterhalts- und Reparaturarbeiten an Dachrinnen und anderen schwer zugänglichen Stellen kosten können, weiß ein Material zu schätzen, das Wind und Wetter widersteht und mit zunehmendem Alter nur schöner wird. Bedenkt man zudem, dass Kupfer keinen Anstrich braucht, sondern sich mit seiner edlen Patina selbst schützt, so ist die Rechnung bald gemacht. Wer mit Kupfer baut, baut preiswert.

Metallverband AG, Bern  
Schweiz. Metallwerke Selve & Co, Thun  
Metallwerke AG, Dornach  
Boillat SA, Reconvilier

# MEIDINGER



**G. MEIDINGER & CO.**  
MAIENGASSE 12-20  
4000 BASEL 4  
TEL. 061 23 88 70



**AXIAL-, ZENTRIFUGAL-  
VENTILATOREN  
BLECH, GUSS, KUNSTSTOFF  
ELEKTROMOTOREN**

E5001a



**kämpf schaltafeln**

G. Kämpf AG Holzbau Rapperswil Aarg.

064 47 12 12

Verkauf 1963 m<sup>2</sup> 180 000

kein Preisaufschlag

- nur die verleimten 3-Schicht-Schaltafeln wachsen und schwinden nicht
- sie ergeben saubere Sichtflächen
- sie brauchen viel weniger Arbeitszeit
- sie werden 50 und mehr Male verwendet
- sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)
- sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

das beweist die Verbrauchskurve

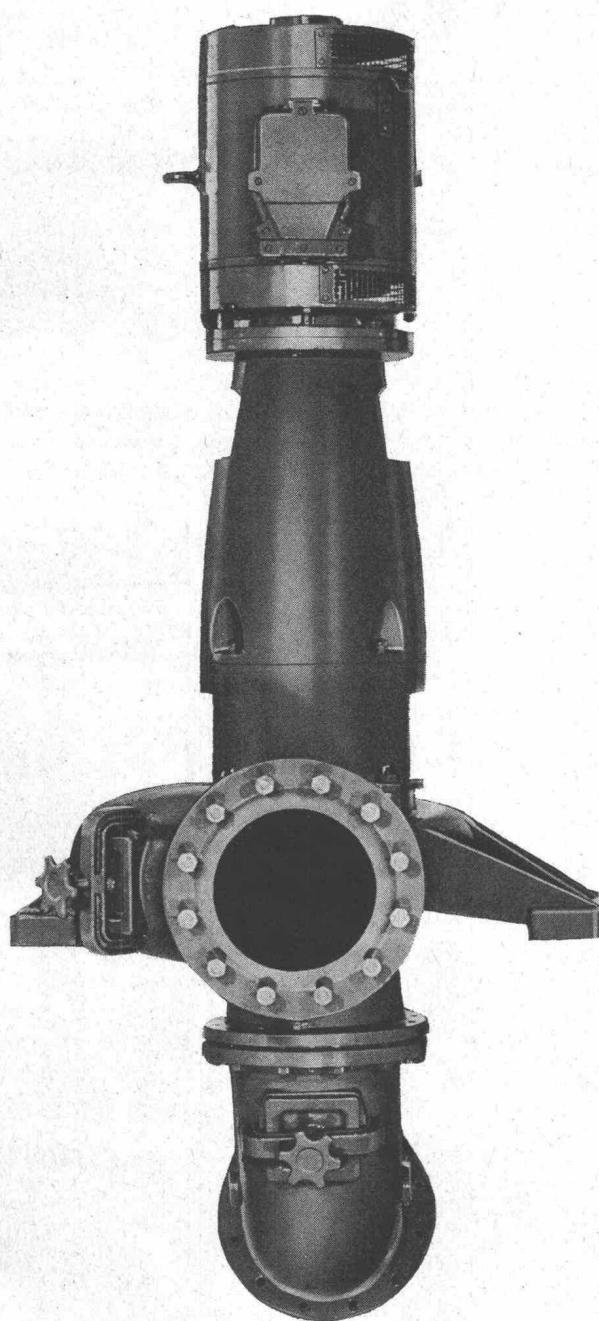
27 mm stark, dreifachquerverleimt,  
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,  
z.B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962

Wir haben 1962 die Produktion rationalisiert und vergrößert, damit wir unsere überzeugten, treuen Verbraucher und die neuen Kunden schneller und besser bedienen können

120 000
87 000
77 000
55 000
42 000
40 000
29 000
27 000
19 000
12 000
11 000
4 000

## Schmutzwasserpumpen



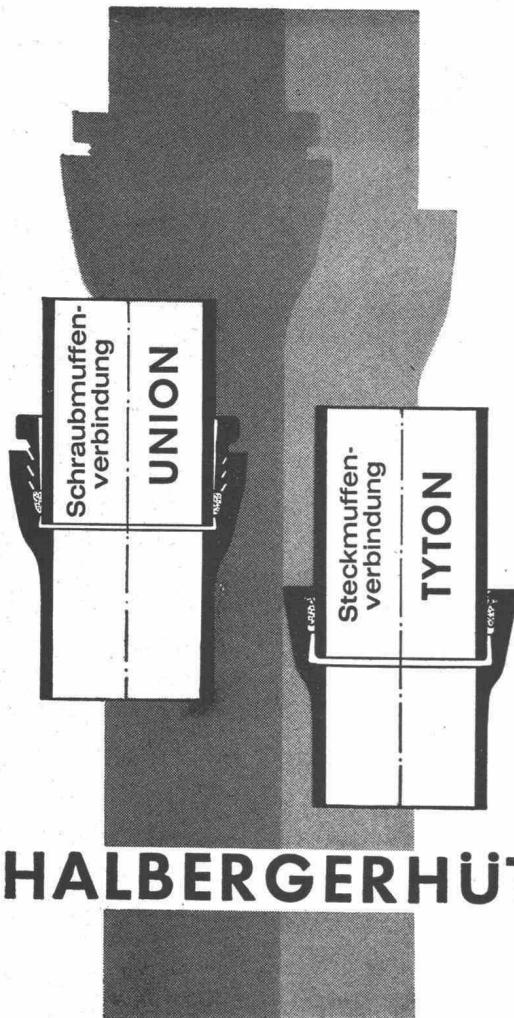
# RÜTSCHI PUMPEN

Pumpe für 100 m<sup>3</sup>/h Frischschlamm

Förderhöhe 20 m

**RÜTSCHI**  
**PUMPEN**

K. Rütschi AG  
Pumpenbau  
5200 Brugg / Schweiz



Rohre und Formstücke aus  
**Grauguß und duktilem Gußeisen**  
 bieten Sicherheit für Generationen.

Es lohnt sich, bei der Planung von Rohrleitungsnetzen an die Zukunft zu denken und ein Rohrmaterial zu wählen, das durch seine Widerstandsfähigkeit gegen Korrosion, die Festigkeit seines Gefüges, seine elektrische Leitfähigkeit und seine zuverlässigen Rohrverbindungen — Schraubmuffenverbindung UNION und Steckmuffenverbindung TYTON® — gewährleistet, daß die Leitungen, wenn sie einmal eingebaut sind, mit geringer Wartung auf Jahrzehnte hinaus allen Anforderungen, auch bei steigenden Außen- und Innendrücken, gewachsen sind.

GUSSROHRE von heute  
 SICHERHEIT für morgen

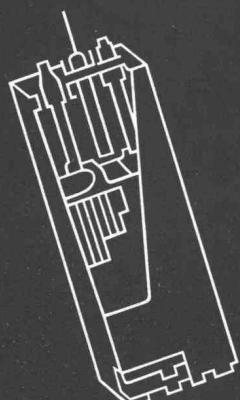
**HALBERGERHÜTTE GMBH BREBACH-SAAR**

Vertretung und Lagerhaltung in der Schweiz:

KÄGI & Co., WINTERTHUR, Paulstraße 7

**OERLIKON-PAM**

die neue stationäre Röhrchenplatten-Batterie  
 im Operationssaal



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50

Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen



# Schlagzäh – leicht – vielseitig



**TETTOVINYL** ist das moderne Hart-PVC-Bedachungsmaterial. Es erlaubt neuartige Konstruktionen und interessante Anwendungen. **TETTOVINYL** ist in verschiedenen Wellungen und Farben, lichtdurchlässig oder opak, erhältlich. Es ist witterungsbeständig, formbar für Anschlüsse und Spezialausführungen, flexibel und dennoch tragfähig, weist eine geschlossene und daher nicht schmutzan-

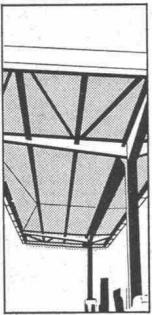
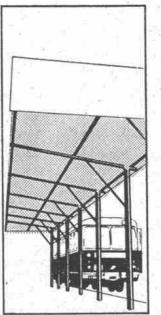
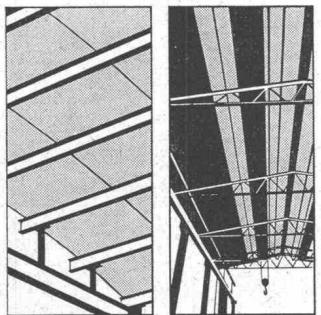
fällige Oberfläche auf.

**TETTOVINYL** ist geeignet für Bedachungen aller Art, wie Hof- und Vordächer, Bogendächer, Lichtbänder und Unterstände, aber auch für Trennwände, Wandverkleidungen und Balkonbrüstungen. Verlangen Sie bitte Auskunft und detaillierte Prospekte von der Fabrik oder von den unten aufgeführten Firmen.

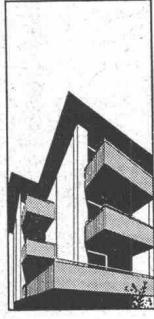
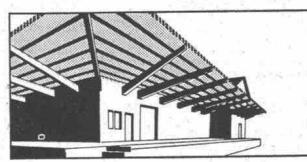
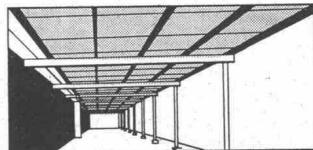


LINOLEUM AG GIUBIASCO  
Giubiasco, Tel. 092/51271

Zürich, Tel. 051/25 02 22



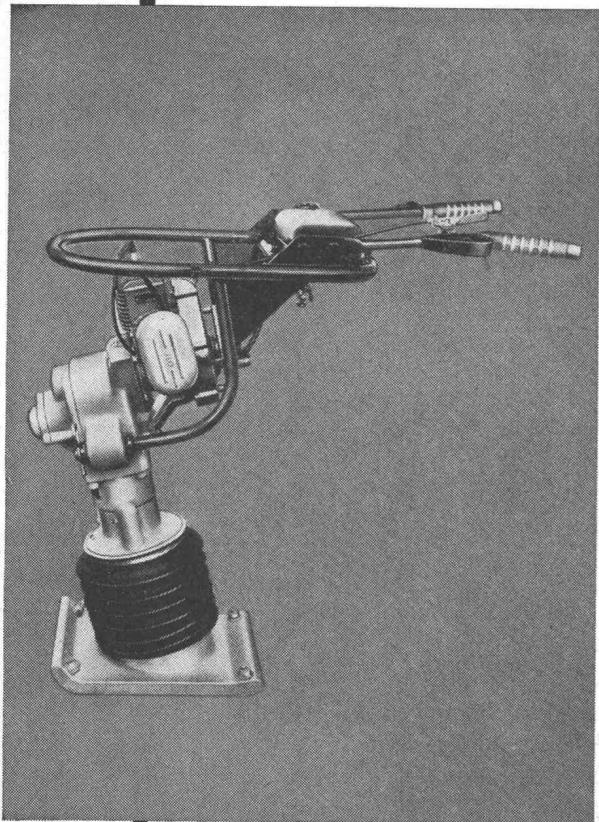
# Tettovinyl



**TETTOVINYL-Depositäre:** **Aarau:** Richner AG – **Baden:** Emil Reinle AG – **Basel:** Küderli & Co. – **Bellinzona:** Cesare Regusci SA; J. Schoch & Co. – **Bern:** Baustoffe Bern AG; S. & G. Bläsi & Cie. AG – **Biel/Bienne:** Baubedarf & Holz AG; Notz & Cie. AG – **Chaux-de-Fonds:** Nuding SA – **Chur:** H. Weber & Co. AG – **Delémont:** Soc. Jurassienne de Constr. SA – **Fleurier:** U. Schmutz (+ Depots in Belp, Cressier) – **Fribourg:** A. Michel SA – **Genève:** Ch. Jérôme & Cie; Marc Plojoux & Cie. succ.; Schaad & Delécrat – **Giubiasco:** Edilcentro SA – **Herzogenbuchsee:** Baubedarf AG – **Lausanne:** Bussigny: Charles Nell SA – **Locarno:** Frigerio & Co. – **Lugano:** P. Molinari SA (Depot in Bellinzona); Pestalozzi & Co. – **Luzern:** Baumaterial AG – **Martigny-Ville:** Veuthey & Cie. – **Neuchâtel:** Nuding SA – **Olten:** Moser & Cie. AG – **Solothurn:** Bausteinfabrik Solothurn AG – **St. Gallen:** Debrunner & Cie. AG (+ Filialen in Frenkendorf und Weinfelden) – **Thun:** Baumaterial AG – **Thusis:** Oscar Prevost – **Vevey:** Gétaz, Romang, Ecoffey SA (+ Filialen in Aigle, Château-d'Oex, Châtel-St-Denis, Genève, Lausanne, Montreux, Sion, Visp) – **Winterthur:** Georg Streiff & Co. AG; Werner-Graf & Co. AG – **Worb:** O. Lädrach's Erben – **Yverdon:** Carrel SA; Chs. Dubath Fils – **Zug:** Carl Bossard – **Zürich:** H. & A. Hefti; Küderli & Co.; Sponagel AG

# NOTZ

Notz & Co. AG, 2501 Biel  
Abt. Bauma - Ø 032 / 2 55 22



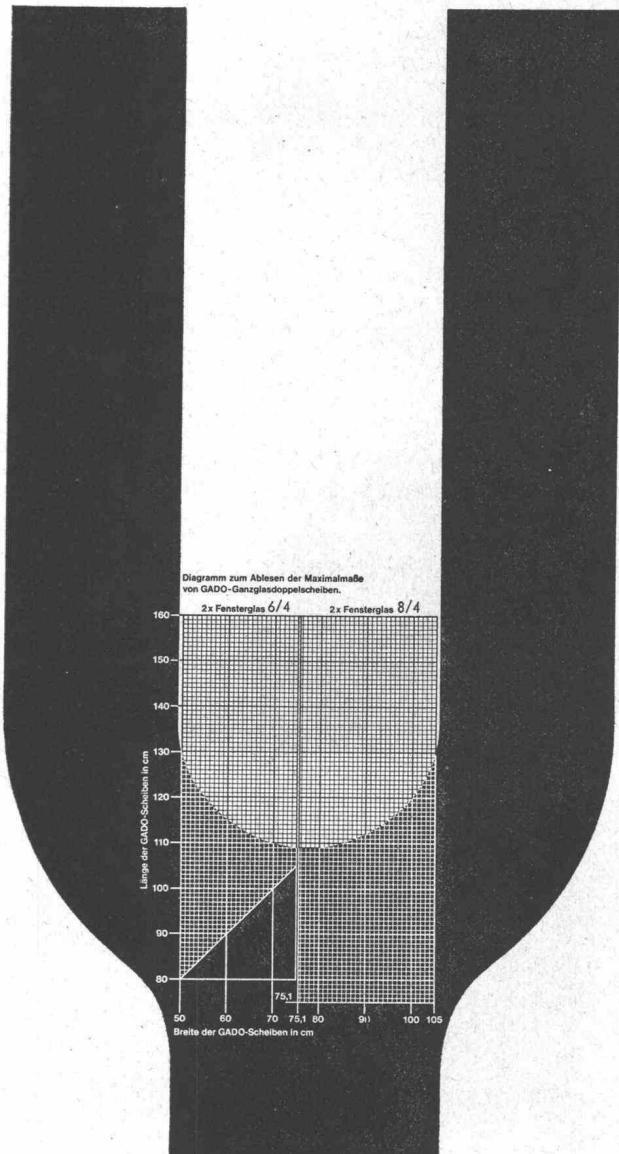
## DYNAPAC

### DYNAPAC Vibrationsstampfer CO-10

- sehr hohe Verdichtungsleistung -
- leicht zu fahren -
- geringes Gewicht -
- gut gefederter Handgriff -
- gut ausgewogen - niedriger Schwerpunkt -

BV-28

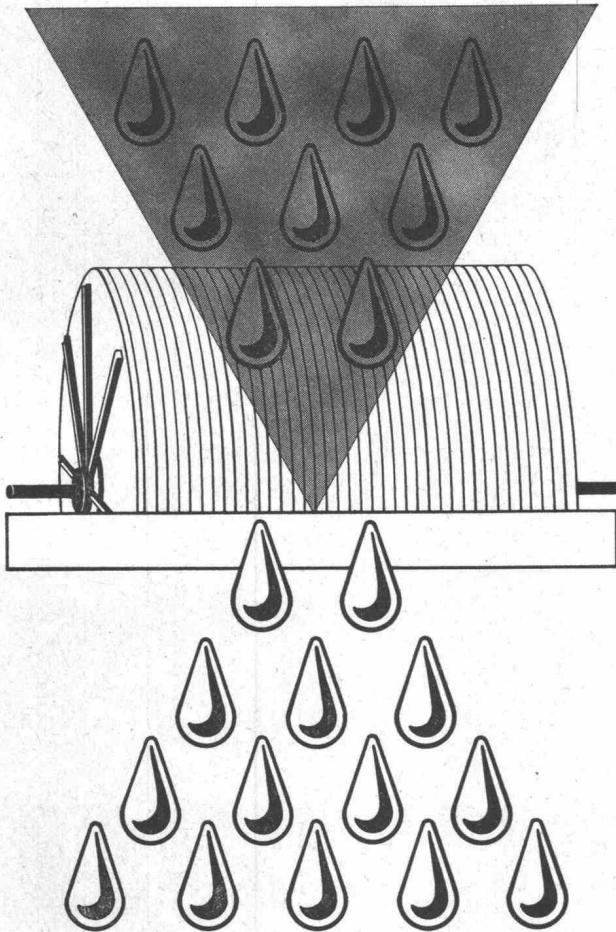
Wir haben nicht gezählt, wieviele Größen von GADO-Isolierscheiben wir herstellen können. Es sind eine ganze Menge! Aber wir haben ein Diagramm ausgearbeitet, aus dem Sie sehen, welche Maße wir liefern. Wenn Sie besonders preisgünstig kaufen wollen, fragen Sie uns nach den Standardmaßen. Sie werden auf Lager gefertigt und sind kurzfristig lieferbar. Übrigens – wenn Sie quadratische Scheiben wünschen: GADO aus 2x Fensterglas 8/4 gibt es in jedem Maß von 75,1×75,1 cm bis 105,0×105,0 cm auch quadratisch. GADO besteht aus 2x Glastafeln, die am Rande homogen miteinander verschweißt sind. Das Polster ruhender Luft im Scheibeninneren verleiht GADO alle Vorteile einer echten Isolierverglasung. Die vollautomatischen Fertigungsmethoden erlauben uns - und damit Ihnen - schärfste Kalkulation. Besonders im Sozialen Wohnungsbau, wo große Stückzahlen gleicher Abmessungen anfallen, ist das wichtig. Bitte fordern Sie von der Deutschen Tafelglas AG - DETAG - 851 Fürth/Bayern, Postfach 25, oder von ihrem Generalvertreter in der Schweiz, Willy Waller, Zug, Tel. (042) 425 66, Prospekte und Einbauvorschläge an.



Generalvertretung  
für die Schweiz:

**GADO**

Willy Waller  
Zug 2  
Postfach 10  
Tel. (042) 425 66



... sauberes Wasser durch

# Kläranlagen

mit Tauchtropfkörpern für die biologische Abwasserreinigung

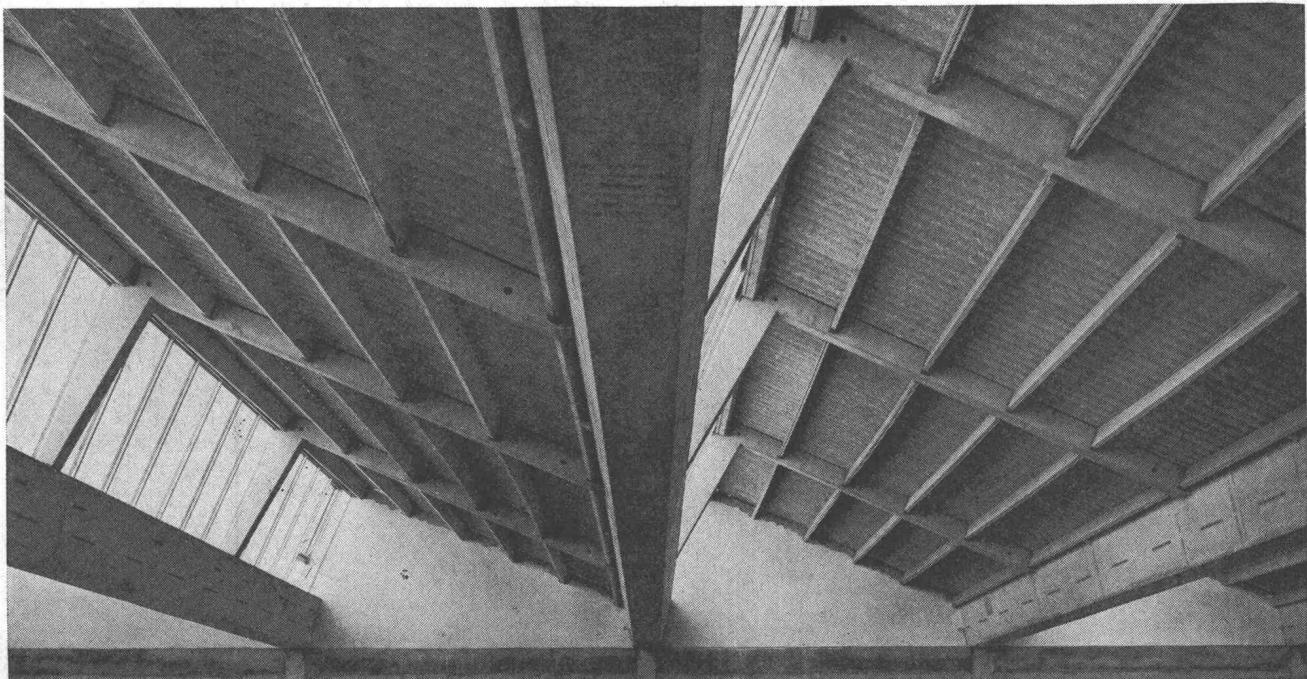
- günstige Baukosten, geringer Platzbedarf.
- sichere Reinigungsleistung auch bei stark schwankender Verschmutzung und Wassermenge.
- sehr niedrige Betriebs- und Wartungskosten.
- Klein-Anlagen in Betonfertigteilen.

Auskünfte und Beratung durch die Generalvertretung für die Schweiz:

**MECANASA**

Maschinenfabrik  
SCHMERIKON SG

Telephon 055 / 5 75 61



**Vorfabrikation Stahltion**

Schuhfabrik Figli fu A. Benelli, Chiasso  
Mario Malfanti, dipl. Ing., Chiasso  
Carlo Garzoni, Baug., Lugano

Stahltion AG                    Riesbachstr. 57 Tel. 051-476400 8034 Zürich  
Stahltion-Prebeton AG Eymattstr. 71      Tel. 031-663301 3027 Bern

# BUSCO

**Verlangen auch Sie die bewährte Busco-Oelfeuerung! Sie werden bestens zufrieden sein. Busco bietet zudem noch einen Service, der wirklich kommt!**

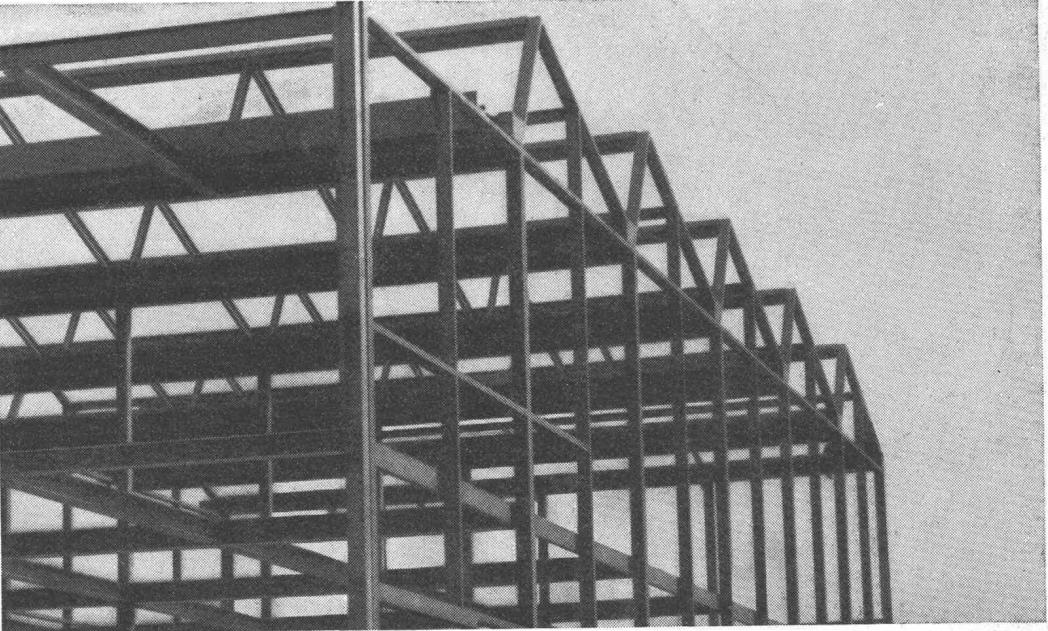
**Busco AG, Oelfeuerungen, Zürich  
Telephon (051) 28 03 17  
Filialen in grösseren Ortschaften**

## Oelfeuerung



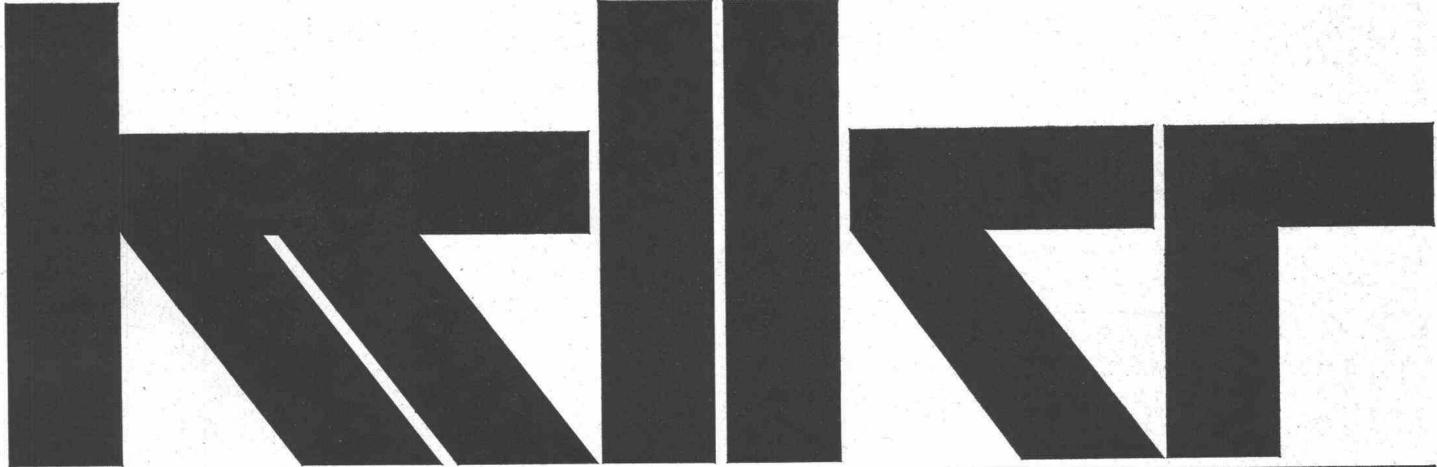
**GIROUD-OLMA AG**

Stahlkonstruktionen für  
Industriebauten.  
Behälter- u. Apparatebau



**GIROUD  
OLMA**

**GIROUD-OLMA AG OLten**  
Maschinen- und Stahlbau



**Siegfried Keller AG**

**Telefon 051 93 32 32  
Wallisellen-Zürich**

**Industrieverglasungen  
Glasdächer  
Vordächer  
Shedfenster  
Vertikalverglasungen  
und alles  
was dazugehört**

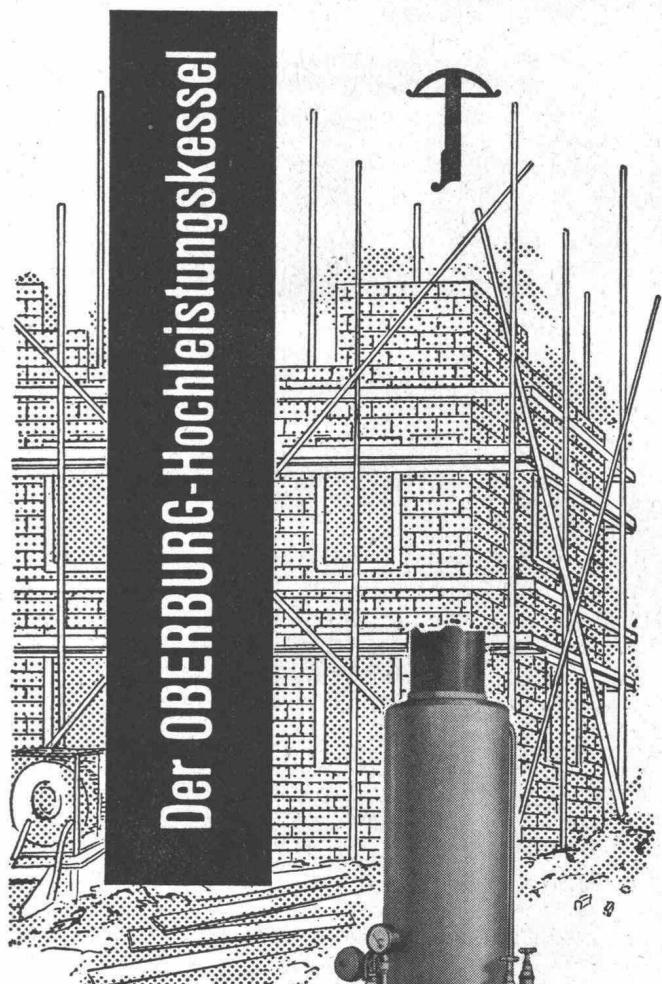
# Argolite

ARGOLITE AG  
Kunststoffplattenwerk  
Willisau LU  
Telephon 045 / 6 19 12

# FORMWATT

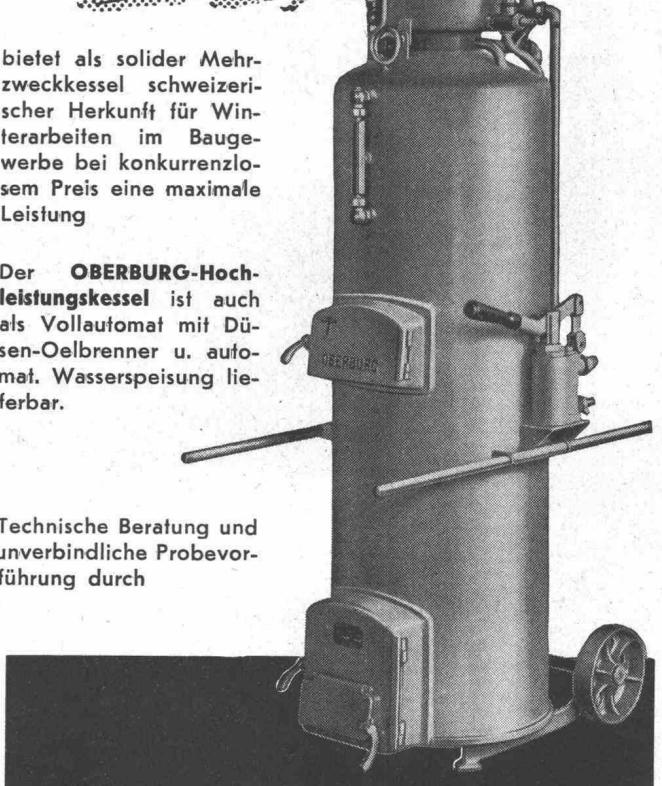
330 x 160 cm  
330 x 130 cm  
260 x 130 cm

**Der OBERBURG-Hochleistungskessel**



bietet als solider Mehrzweckkessel schweizerischer Herkunft für Winterarbeiten im Baugebilde bei konkurrenzlosem Preis eine maximale Leistung

Der **OBERBURG-Hochleistungskessel** ist auch als Vollautomat mit Düsen-Oelbrenner u. autom. Wasserspeisung lieferbar.



Technische Beratung und unverbindliche Probeführung durch



**NOTTARIS & WAGNER**  
Eisengiesserei & Ofenfabrik Gegr. 1842  
Oberburg-Burgdorf Telefon (034) 2 30 11

# Durisol

**-Mauerwerk, -Aussenwand- und -Dachplatten**

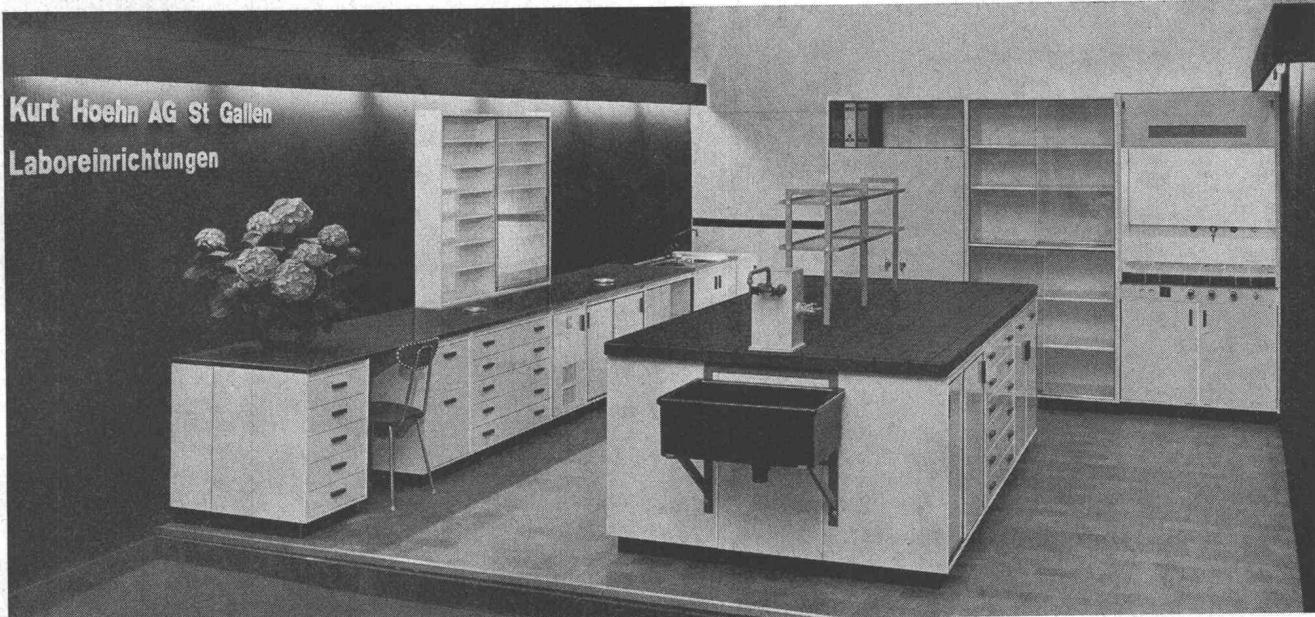
die bewährten Bauweisen

**DURISOL VILMERGEN AG**

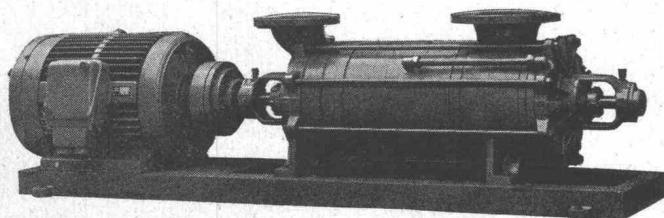
Verwaltung Badenerstrasse 21    8953 Dietikon    Telefon 051 / 88 69 81

Tel. (071) 24 31 37

Tel. (071) 24 31 37



## **Sihi- Pumpen mit Förderleistungen bis 6500 lit/min.**



Selbstansaugend  
für vollautomatische Wasserversorgungen  
für Treibstoffe  
Kesselspeise- und Abwasserpumpen  
Kurze Lieferfristen — Techn. Beratung

### **Pumpenbau Schaffhausen A.G.**

Schaffhausen, Goldsteinstrasse 2, Tel. (053) 5 57 77 und 4 15 84

Für die Westschweiz: Fa. Balco S.A., Genève 1 / Mont Blanc, Tel. (022) 31 37 80

# Fluora- Leuchten... mehr Qualität zum gleichen Preis!

Haben Sie Fluora-Leuchten vergleichsweise schon einmal richtig «unter die Lupe» genommen? ... Nein? Bitte holen Sie es nach, wenn Sie wieder ein Problem lichttechnischer Art zu lösen haben; es lohnt sich! Musterleuchten stellen wir Ihnen dazu gerne zur Verfügung ■

Fluora-Leuchten sind auf alle nur erdenklichen Erfordernisse moderner Innenraumbelieuchtung abgestimmt. Sie sind formschön, sinnvoll konstruiert, mit zuverlässigen Geräten ausgerüstet und durch und durch sauber gearbeitet ■ Und zudem: Fluora-Leuchten sind leicht zu montieren (was Installationskosten spart) und sie sind wirtschaftlich und sicher im Betrieb ■

Fluora-Leuchten bringen die Ideallösung für jeden noch so speziellen Fall. Bitte rufen Sie uns an, wir helfen Ihnen gerne bei der Planung.

## Fluora Herisau

Spezialfabrik für Fluoreszenzleuchten, Telefon:  
071 / 51 23 63, 9102 Herisau ■ Vertretung in  
Langenthal: Roman Schick, Telefon 063/23339



Staubgeschützte Fluora-Norm-Einbauleuchten  
für glatte Decken und für Plattendecken aller  
Systeme ■ mit oder ohne Rahmen ■ Acryl-  
glasabdeckungen scharfkantig gebogen, vor-  
stehend oder deckenbündig.

